

AT01700 INTERPRETE

Niveau 3

RESPONSABILITÉ HIÉRARCHIQUE

Responsable d'Administration ou Coordinateur RH

RESPONSABILITÉ FONCTIONNELLE

Responsable d'Administration ou Coordinateur RH. Collaboration étroite avec la personne qui a demandé la traduction (orale ou écrite).

DOMAINE PROFESSIONNEL

HR & FIN

BUT PRINCIPAL

Effectuer la traduction orale et écrite, de la langue de mission à la/les langue (s) locale (s) ou vice versa, afin d'assurer une communication simultanée, précise, conviviale, respectueuse, objective et fluide entre le personnel de **MSF** et la population locale.

RESPONSABILITÉS

- Traduire à la demande les documents de/vers la langue de la mission vers la langue locale.
- Traduire à la demande les discussions/rencontres
- En toutes circonstances faire preuve de respect envers les patients, les collaborateurs, les autorités, les factions militaires et le personnel MSF qui participent aux discussions.
- Veiller à ce que la confidentialité de toute traduction soit assurée selon les instructions de l'équipe de coordination de la mission/du projet.
- Garantir neutralité et précision lors de la traduction.
- Communiquer tout «conflit d'intérêts» lors d'une mission de traduction (par exemple, l'implication personnelle), ce qui nécessiterait l'aide d'autres membres du personnel pour la traduction.
- Informer le personnel international sur les coutumes locales, les traditions, etc., qui permettront de mieux comprendre le contexte et de mieux communiquer.

ÉDUCATION

- Enseignement secondaire indispensable
- Diplôme de traducteur officiel souhaité (langue de travail de la mission)

EXPÉRIENCE

- Expérience professionnelle requise. Avec MSF ou d'autres ONG de préférence